

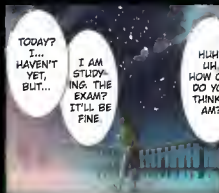
your name.

original story
Makoto Shinkai

art
Ranmaru Kotone

01





TODAY?
I...
HAVEN'T
YET,
BUT...

I AM
STUDY-
ING. THE
EXAM?
IT'LL BE
FINE

HUH?
UM,
HOW OLD
DO YOU
THINK I
AM?



HELLO.
...HELLO?

DAD!
...YEAH,
I'M UP
WATCHING
THE
STARS.



...BUT
TODAY'S
WHEN
THE
COMET'S
...
OH!



HEY...

A person with dark hair and a purple cape is shown from the back, looking towards a bright comet streaking across a starry night sky. In the upper right corner, there is an inset image of a person's face with purple hair and a single visible eye.

DON'T YOU
REMEMBER
ME?

HEY...
—KUN...

first
episode

your name.

ORIGINAL STORY:
Makoto Shinkai

ART:
Ranmaru Kotone



your name.

your name.

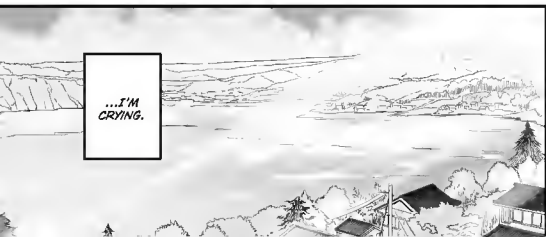
Contents

First Episode 001

Second Episode 057

Third Episode 117







WHEN
DID I
START
FEELING
THAT
WAY? I
THINK...

IT
FEELS
LIKE I'M
ALWAYS
LOOKING
FOR IT.

...SOME-
THING'S
MISSING.



ONCE I'M
AWAKE, I
FORGET
WHAT IT
IS, BUT...

...IT WAS
BACK
THEN...



I'VE
BEEN
THINKING
ABOUT
IT FOR
A WHILE
NOW...



TESSH,
QUIT! SHE
AIN'T AS
BAD AS
YOU.

MI-
TSUHA!
YOU
OKAY
...?!

UH-OH,
SAYA-CHIN.
MITSUHA'S
GONE
OFF THE
RAILS.





...FREE TO
LIVE AS I
PLEASED
EVERY DAY
IN A PLACE
THAT HAD
EVERYTHING,
FREE OF ALL
THE RURAL
TIES AND
RESTRICTIONS
...

...IF I
COULD
BE A BOY
IN TOKYO
OR SOME
OTHER BIG
CITY...

FOR
EXAMPLE...



I REALLY,
TRULY ENVY
THAT.



IF I
COULD AT
LEAST...

YEAH,
THAT
LOOKS
LIKE
STRESS.

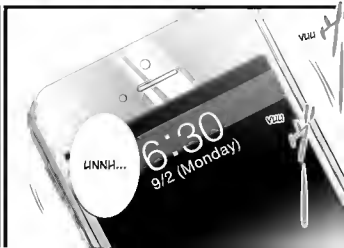
AND IF
I WERE A
HOT GUY,
LIFE WOULD
BE EVEN
BETTER,
RIGHT!?

MUSHA
(CHOMP)
MUSHA

ZUIDO
(STAB)

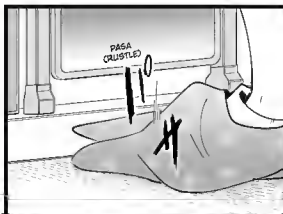
...BECOME
A BOY IN MY
DREAMS...

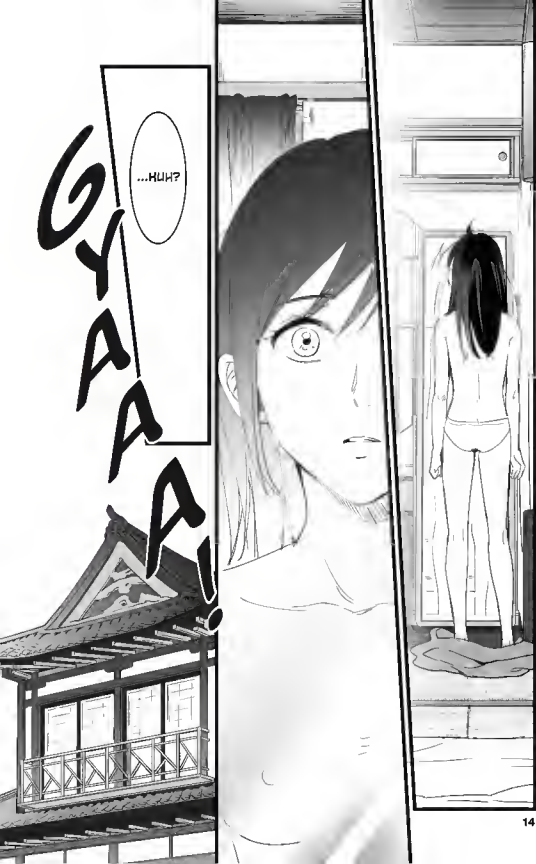
pipipi
(B-B-BEEP) "1"
pipipi











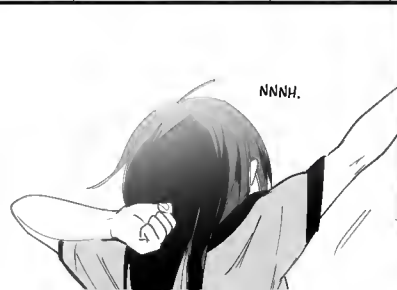
...HUH?

GYAA





*AND
WHO THE
HECK ARE
YOU!?*





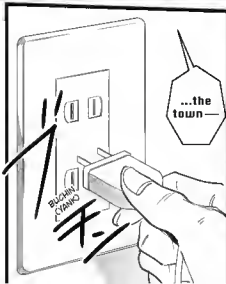
SOMEHOW, I
FEEL LIKE...



OKAY!

...I HAD A
GOOD DREAM
LAST NIGHT!









SEE
YOU
LATER!

THAT'LL
BE FUN.



THIS REALLY IS
THE BOONIES.
MOUNTAINS AND
FIELDS AS FAR
AS THE EYE
CAN SEE...

HMM
...

OKAY, SIS!
DON'T YOU
FOLLOW ME
TODAY.







MITSUHA,
YOU DID
YOUR HAIR
PROPER
TODAY.

HUH?



YOU'RE
HEAVY.

I'M
FINE
HERE.
DON'T
BE
STINGY.

HURRY
UP
AND
GET
OFF.

MORNIN'.

AWW,
YOU
TWO...



NO, WE DON'T!!

YOU GET
ALONG SO
WELL.



WELL,
I MEAN,
YESTER-
DAY...

...YOU
WERE
REALLY
OUT
THERE.

OH YEAH.
DID YOU
HAVE YOUR
GRANDMA
EXORCISE
YOU?

EXORCISE?
WHAT ARE
YOU TALKIN'
ABOUT?

WHAT?
NO
WAY!

YOU DIDN'T
KNOW OUR
NAMES, AND
YOU WERE
SMIRKIN'
THE WHOLE
TIME.

YOU
CAME TO
SCHOOL
WITH YOUR
HAIR ALL
MUSSED
UP.

THUD
CHWOOD!

I SWEAR,
YOU GOT
YOURSELF
POSSESSED
BY A FOX.

YESTER-
DAY WAS
NORMAL!
I JUST...

WHY'S
EVERYBODY
GOIN'
ON ABOUT
YESTER-
DAY!?

MITSUHA'S
STRESSED,
THAT'S
ALL.

TESSH,
OCCULT
GEEKS
NEED TO
BE QUIET
NOW.

OW!

BESHI
CSMACKO

...WHAT...
DID I DO
YESTERDAY?

HUH?

COME
TO THINK
OF
IT...



FENCE SIGN: TOSHIKI MIYAMIZU; SIGN: CAUTION



TRUCK: TOSHIKI MIYAMIZU





...IS
GOIN'
ON?

WHAT...







BOOK: CLASSICS





IT'S
EVENING,
NOT QUITE
DAY NOR
NIGHT...

...WHEN
PEOPLE'S
OUTLINES
BLUR, WHEN
YOU MIGHT
MEET
SOMETHING
THAT ISN'T
HUMAN.

IT WAS
THE TIME WHEN
YOU COULDN'T
SEE THE FACE
OF SOMEONE
APPROACHING,
SO YOU ASKED
WHO THEY
WERE.



WHAT
ABOUT
"KATAWARE-
DOKI"?
"HALF-
LIGHT"?

IT'S ALSO
KNOWN AS
"KAWATARE-
DOKI."

I THINK
THAT MAY
BE A LOCAL
DIALECT.



YEAH,
'COS WE'RE
OUT IN THE
STICKS...

TAHA
OKGGHO

TAHA
CPLUISHO

THIS
DEFINITELY
ISN'T
NORMAL,
IS IT?

HM...







YOU DON'T
REMEMBER
YESTERDAY!?



IT
WAS LIKE
YOU HAD
AMNESIA
OR
SOME
THIN

MUH!?
NO WAY!
ARE YOU
SERIOUS!?

YOUR
HAIR
WAS ALL
MUSSED,
AND YOU
WEREN'T
WEARIN'
YOUR
RIBBON.

WHAT
!?
BUT
YOU
HAD
TROU-
BLE
FIND-
ING
YOUR
OWN
DESK
AND
LOCK-
ER!

...NO.



LIKE
I WAS
WATCHIN'
SOMEBODY
ELSE'S
LIFE...

Y'KNOW,
IT DOES
FEEL LIKE
I SPENT
THE WHOLE
DAY IN
THIS WEIRD
DREAM.





THEY'RE
MEMORIES
OF YOUR
PAST
LIFE!

I GOT IT,
MITSUHA!



WERE
YOU
FEELIN'
SICK?

...UM.
NOTHIN'.
NEVER
MIND.



HEY! MY
NOTEBOOK!
TESSH, I
WERE YOU
THE ONE
WHO—?

YOU,
SHUT
YOUR
PIE-
HOLE.

OR MAYBE
YOUR UNCON-
SCIOUS GOT
LINKED UP
WITH A
MULTIVERSE
BASED ON
EVERETT'S
MANY-WORLDS
INTERPRETA-
TION—



THE
KUCHIKAMI-
SAKE
THING.



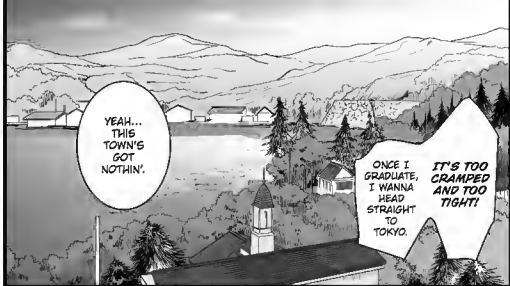
IT'S
PROBABLY
STRESS,
RIGHT?
THAT ONE
RITUAL'S
COMIN'
UP.

...MAYBE?
I FEEL
FINE
NOW.



I CAN'T
STAND
THIS
TOWN!

DON'T
SAY
IT!



SIGN: SNACKS / THE OMISSION





THEY
BUILT
ONE
!?

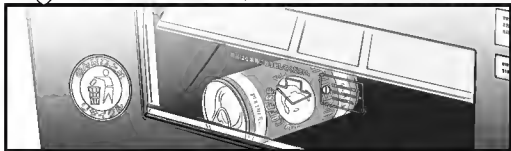
HUH!? A
CAFÉ!?

WHERE
IS IT!?



FORGET THAT
STUFF. WANNA
STOP BY THE
CAFÉ?

LABEL: AFTER YOU DRINK, RECYCLE! / FLAP: PLEASE REMOVE PRODUCTS ONE AT A TIME.



WELL,
SHE'S THE
STAR.

SHE'S
GOT IT
ROUGH.



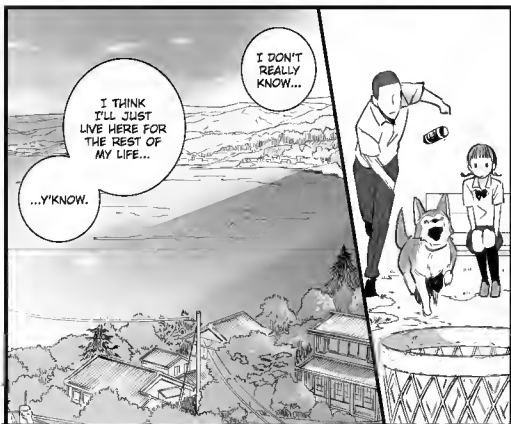
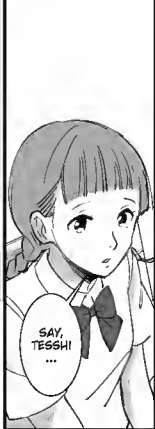
WHAT
"CAFÉ"
?

LIKE
THIS
TOWN'D
HAVE
ONE...

MITSUHA
WENT
HOME.



TO TO
TO (PUTTER)





Who are you?



Who

THAT'S
SOME
MESSY
HAND-
WRITING.

HMM.



SIS,
GRAN SAYS
SHE'S
READY.

WELL,
NEVER
MIND.



I'LL
JUST
FORGET
IT.

IT WAS
PROBABLY
A DREAM.







...THE GREAT
MAYUGOROU
FIRE.

THE
SHRINE
AND ALL
THE OLD
DOCUMENTS
TOO.
PEOPLE
CALL IT...

...AND
THIS
WHOLE
AREA
BURNED.

A FIRE
BROKE OUT
IN SANDAL-
MAKER
MAYUGOROU
YAMAZAKI'S
BATH-
ROOM...



WHAT?
THEY
GAVE IT
HIS NAME!?
POOR
MAYU-
GOROU-
SAN...



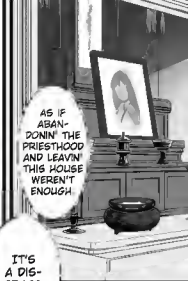
...AND
YET, THAT
FOOLISH
SON OF
MINE...



HERE AT
MIYAMIZU
SHRINE,
THAT IS
OUR
SOLEMN
DUTY...

STILL,
EVEN IF THE
WORDS ARE
GONE, THE
TRADITIONS
MUSTN'T
DIE.

AND
SO, WE
DON'T
KNOW
WHAT OUR
FESTIVALS
MEAN
NOW. ALL
THAT'S LEFT
IS THE
FORM THE
RITUALS
TAKE.



AS IF
ABANDONIN' THE
PRIESTHOOD
AND LEAVIN' THIS
HOUSE WEREN'T
ENOUGH.

IT'S
A DIS-
GRACE.



OH,
MITSUHA.

FOR
THE
KUCHI-
KAMI-
SAKE.



MAKE
THE
PREPARA-
TIONS
FOR THIS
WEEKEND'S
RITUAL,
WOULD
YOU?



OKAY.

YOTSUHA
WILL BE
THERE
THIS YEAR
TOO.







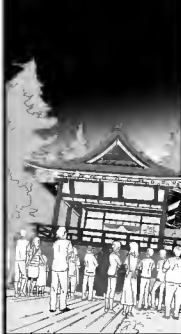
IT'S THE
OLDEST
SAKE IN
JAPAN.

KUCHI-
KAMI-
SAKE.



MITSUHA'S
SO
PRETTY!





YOU
THINK THE
GODS WANT
SOMETHING
LIKE
THAT?

...AND
TURNS
INTO
SAKE.

THEY CHEW
UP RICE, AND
THE STUFF
THEY SPIT OUT
NATURALLY
FERMENTS...



.....

OF
COURSE
THEY
DO!



THAT'S
SO
GROSS.

HOW CAN
SHE DO
THAT IN
PUBLIC!?



DID
YOU
SEE
THAT?

EWV!





SIGN: SHRINE OFFICE

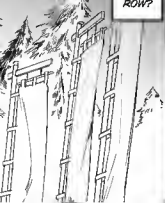


RURAL
TOWNS
ARE TOO
SMALL....

WILL
THEY
ALL BE
WHIS-
PERIN
ABOUT
ME
TOMOR-
ROW?

DAMN
...

IT MUST
BE NICE
TO BE A
LITTLE KID
WITH NO
WORRIES.





YOU
GOT
SOME
PRETTY
AMAZIN'
IDEAS.

SELL IT
WITH SNAP-
SHOTS AND
"MAKIN' OF"
VIDEOS.

YOU
COULD PAY
YOUR WAY
TO TOKYO
WITH THAT.

OH, HEY!
WHY NOT
JUST MAKE
LOTS OF
KUCHIKAMI-
SAKE?

to 240
GAKKURU!
(SLURP)

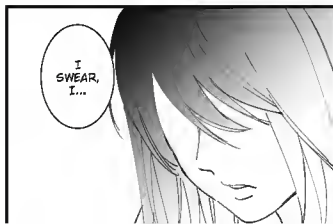
THIS
IS WHY I
CAN'T
STAND THE
COUNTRY!



Made by a real high school girl!

*Shrine
Maiden
Kuchikami-
Sake*

WHY
NOT CALL
IT "SHRINE
MAIDEN
KUCHIKAMI-
SAKE"?



I
SWEAR,
I...



THAT'S
THE PRO-
BLEM!?

NO!
I'D BE
BREAKIN'
THE LIQUOR
LAW!





**I'M
SICK
OF
THIS
LIFE!**



**I'M SICK
OF THIS
TOWN!**



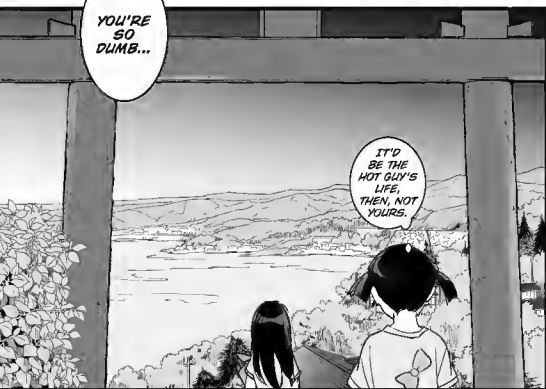
**RIGHT
NOW!**

**CAN'T
YOU MAKE
ME A HOT
GUY IN
TOKYO!?
PUH-
LEEASE!**





**YOU'RE
SO
DUMB...**



**REALLY, WHAT I
WANT IS A LIFE
THAT'S THE
EXACT OPPOSITE
OF MINE.**

*I WANT TO
BECOME A
BOY, TO
BE FREE.*

*TO DO
WHAT I WANT
WITHOUT
WORRYING
ABOUT MY
DAD OR
TRADITIONS.*

*SO, GODS,
PLEASE...
I DON'T
MIND IF
IT'S ONLY
FOR A
LITTLE BIT.*



NNNH...



WHERE
AM I?

.....
HUH?



Yh
SO
(CREACH)



ギ
-仲,
GYU
(SQUEEZE)

.....!



end of first episode

**second
episode**



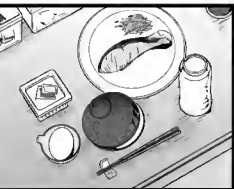
WH...
WHO IS
THIS?

WHEN I
WOKE UP,
I WAS A
BOY.



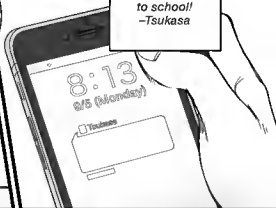








Are you still home?
Don't tell me you're gonna be late...
Hurry up and come to school!
-Tsukasa







IT'S...

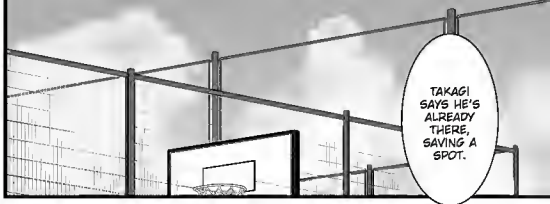




BOOK: STUDENT HANDBOOK







TAKAGI
SAYS HE'S
ALREADY
THERE,
SAVING A
SPOT.



HEY,
THERE
YOU ARE!
YOU'RE
LATE!



YOU GOT
LOST!?



HOW'D YOU
MANAGE TO
GET LOST ON
THE WAY TO
SCHOOL?

C'MON,
MAN!





ARE YOU
STILL
ASLEEP?

HUH?
I-I
DIDN'T
BRING
ONE!



TAKI
WHERE'S
YOUR
LUNCH?

YOU'VE
GOT KIND
OF AN
ACCENT

HUH
!?



HOWA
(SOUND)

1. Ah,



WELL,
NO HELP
FOR THAT.
GOT ANY-
THING?



OKAY,
WELL,
HERE'S
AN EGG-
CROQUETTE
SANDWICH
FOR YA.

AN EGG
SAND-
WICH, I
GUESS.







WHAT
ERA ARE
YOU FROM,
AGAIN?



HAAAH...

I COULD
LIVE FOR A
MONTH ON
HOW MUCH
THESE
PANCAKES
COST.



WELL, I
GUESS
IT'S FINE.
THIS IS A
DREAM,
AFTER ALL.

THANKS
FOR YOUR
PATIENCE.



AHH,
WHAT A
GREAT
DREAM...

VUU
GZZZ

VUU



EEEEEE!

PASHA
CAKES

11/12



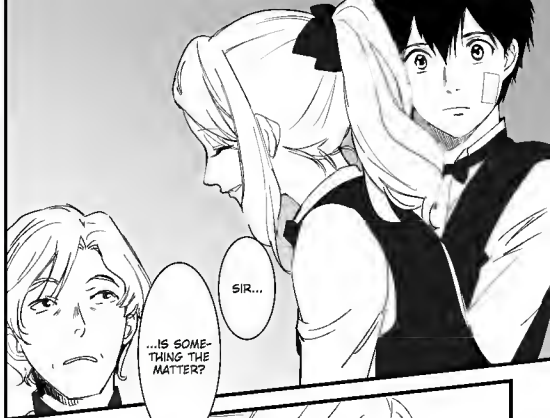






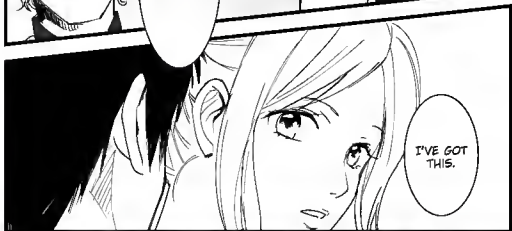






SIR...

...IS SOME-
THING THE
MATTER?



I'VE GOT
THIS.



YOUR
MEALS
ARE ON
THE
HOUSE.

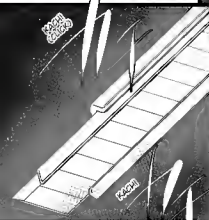
I'M
TERRIBLY
SORRY
ABOUT
THAT, SIR.


YEAH?

YOU'VE
BEEN
ACTING
WEIRD
TODAY.



TAKI,
OVER
HERE.





THOSE
JERKS WERE
TOTALLY
PULLING A FAST
ONE. I HANDLED
IT BY THE
MANUAL AND
DIDN'T CHARGE
THEM FOR
THEIR MEALS,
BUT...

ABOUT
BACK THERE
...

AH,
OKUDERA-
SENPAI.

THAT'S
"SENPAI"
TO YOU!

YOU
HAD IT
ROUGH
TODAY,
DIDN'T
YOU?



YOU WERE
WORKING
REALLY
HARD TODAY,
TAKI-KUN.

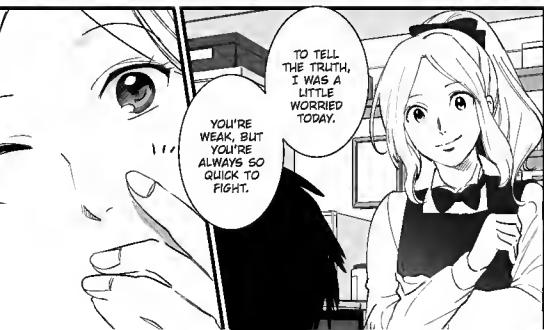
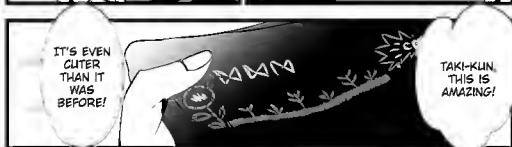
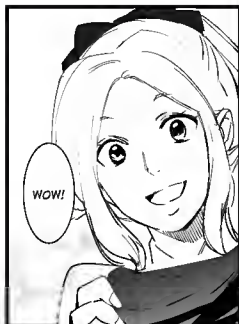
?

HUH?
OKUDERA-
SENPAI...

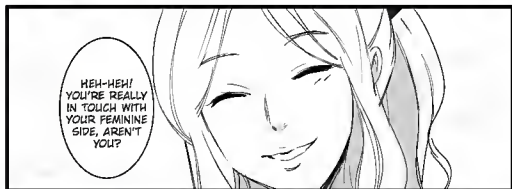
WELL,
I'VE
NEVER
WORKED
A PART-
TIME JOB
BEFORE
...















HE
KEEPS A
DIARY.



HUH?
THIS
GUY...



HUH...

WOW,
HE'S
THOR-
OUGH.

LUCKY
HIM,
LIVIN' IN
TOKYO...



HEY,
IT'S TSU-
KASA-
KUN AND
TAKAGI-
KUN.



OKUDERA-
SENPAI!

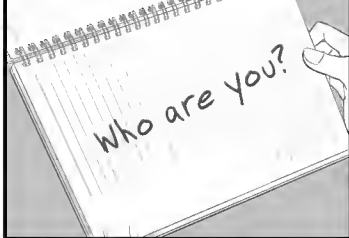
AN UN-
REQUITED
CRUSH,
MAYBE?

...HMM.

My friends who
working part-time are
really exciting, like the way
All because

All
because
of my...

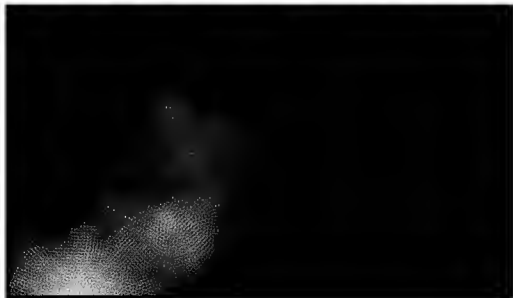
Today, I
talked with
Okudera-
senpai.



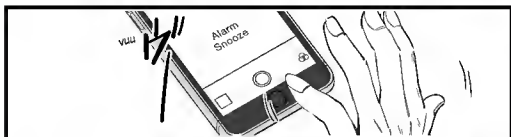
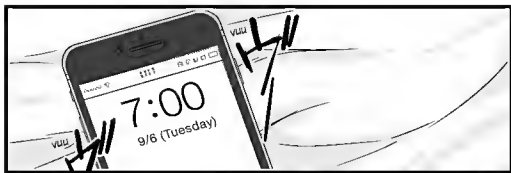
NOTEBOOK: CLASSICS















OW!

PERI
CRIP?

20
-1



TAKI,
PUT
YOUR
LAUN-
DRY
OUT.

WAS THAT
THERE
BEFORE?



THERE
WE
GO.



KOTSU
CAB?

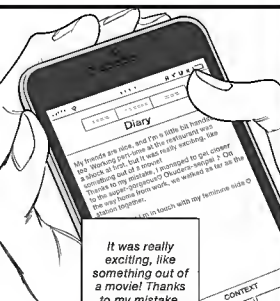
KOTSU
コッ



...?
WHAT
DO YOU
MEAN?

WERE
YOU ALL
RIGHT
YESTER-
DAY?





It was really exciting, like something out of a movie! Thanks to my mistake, I managed to get closer to the super-gorgeous Okudera-senpai. ♡

CONTEXT



THAT'S NOT POSSIBLE.

SH-SHUT UP!

I'M GLAD YOU FEEL LIKE YOU CAN TELL ME ANYTHING.

I'VE NEVER TOLD ANYBODY ABOUT MY PHONE JOURNAL...

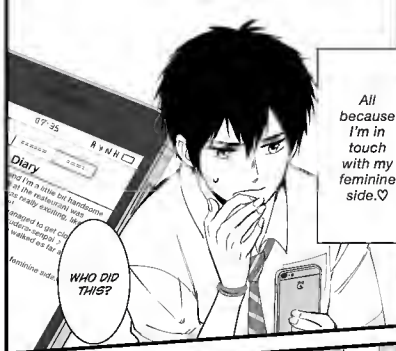


On the way home from work, we walked as far as the station together.



SAY WHAT!?

LIES!



All
because
I'm in
touch
with my
feminine
side.♡

WHO DID
THIS?



WERE
YOU GUYS
THE ONES
WHO...?

HEY!

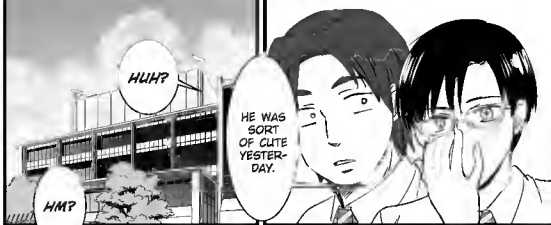
HUH?
WHAT'S
WITH
YOU?!

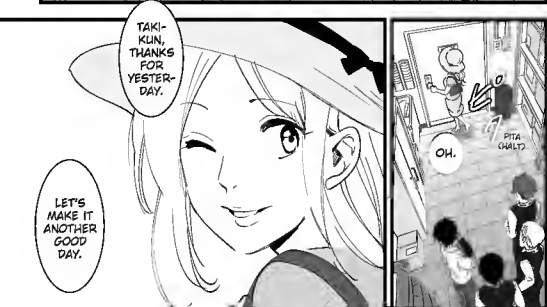
YOU
DIDN'T
GET
LOST,
DID
YOU?

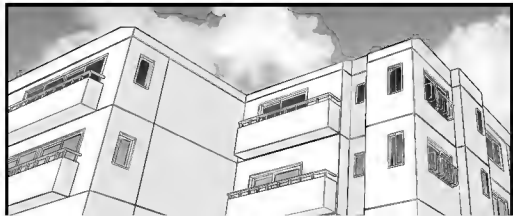
HEY,
TAKI.
DID YOU
BRING
YOUR
LUNCH
TODAY?

...SO
WHO'S
MITSUHA?











...WHOEVER
THIS IS WAS
ACTUALLY
INSIDE ME?



ARE YOU
TELLING
ME...





PORI
(SCRITCH)

PO
PO
PO

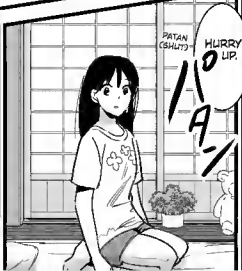


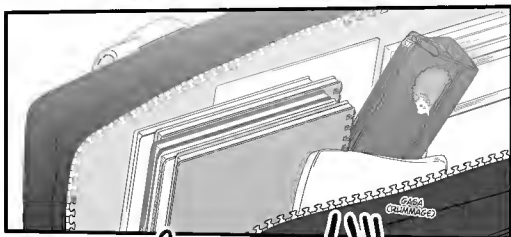
I THINK I
DREAMED
AGAIN...



WH-
WHAT IS
THIS?

WHAT THE HELL ARE YOU?!





IT CAN'T
BE...
IS THIS
REAL?

PARA
(FLIP)

WHOA!!

Mitsuha
Miyamizu?

- Grand
- Little sister, P
- Dad - The mayor
- Year 2, Class 3

Feshigshware

occult gen
dumb, good gr

Sayaka ♀

(broadcasting club)
quiet girl

Miyamizu
Family

- She's a crime master?
- Got many friends
- Has breasts

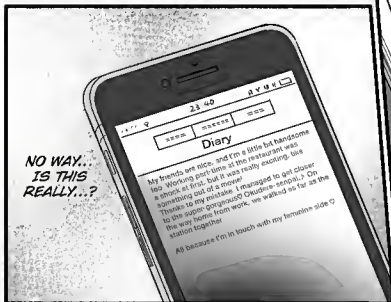
- Seems to be Shinto priestess
- Dad doesn't live with
- Sounds like her mom is dead

WHAT THE HECK
IS THIS LIFE??



WHAT
IS
THIS?

Mitsuharu
Miyamizu?



NO WAY...
IS THIS
REALLY...?

Diary

My friends are nice, and I'm a little bit handsome too. Working part-time at the restaurant was a shock at first, but it was really exciting, like something out of a movie!

Thanks to my mistake, I managed to get closer to this super-gorgeous! Okudera-senpai! On the way home from work, we walked as far as the station together.

All because I'm in touch with my feminine side!

...IN MY
DREAMS...

I HAVE NO
CLUE WHY,
BUT...

NOTEBOOK: CLASSICS

THIS
GUY AND
I ARE....

THIS
GUY AND
I ARE...

AGH...





end of second episode

your name.





your name.



WAAA
(CHEER)

KYU
(SQUEAK)

KYU

DAN
CTMP

GO
FOR
IT!

WAAA

DAMU

DAMU
CTMP

third
episode

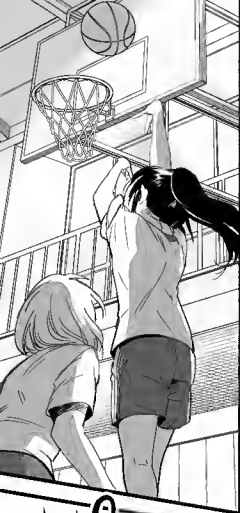
WAAA
GHEERD

HERE!
HERE!
OVER
HERE!!

DAAN
CHWAAHO

KYU
GQUHO





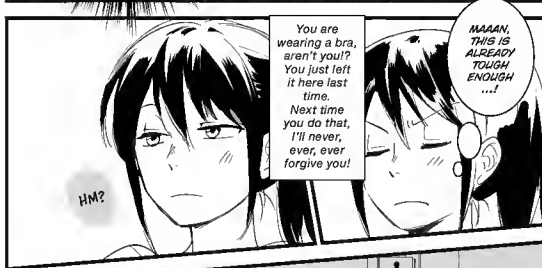




WELL,
RIGHT
NOW, I'M
MITSUHA
MIYAMIZU.

I'M
TAKI.

SO
HOW AM I
SUPPOSED
TO GET
CHANGED,
HUH?







WHEN WE
WAKE UP,
LITTLE BY
LITTLE, WE
FORGET
WHAT
HAPPENED
IN THE
DREAM.

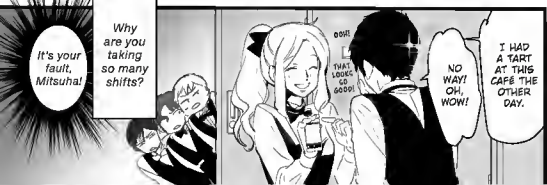
WE
SWAP
TWO OR
THREE
TIMES A
WEEK.

WE'RE BOTH
KEEPING
JOURNALS,
TO AVOID
GETTING
CONFUSED.



WHAT!?

**AND EVEN
SO, THAT
JERK—!**





I'm
working
hard!
I deserve
a little
reward,
don't !!?

You're
pigging
out
with my
money!



That's not
"a little"! I
have to braid
cords
What's a
braided cord
for anyway?



WE SET RULES
FOR EACH OTHER
AND DECIDED NOT
TO MAKE TROUBLE
FOR THE OTHER
PERSON WHILE WE
WERE SWAPPED,
BUT...

Don't talk
like a girl!
Lose the
accent!



Keep
your legs
closed!!
This
is very
basic
stuff!

Oh,
come on!
You're causin'
trouble
for Saya-
chin too!



FOR
THE
LOVE
OF...!!

WHAT'RE
YOU
DOIN'!?!?

SHE'S
SUCH
A...!

ARGH!!



If you've
got time to
change my
life around,
go get
yourself a
boyfriend!
Slecker!

SERI-
OUSLY,
YOU
GOT NO UNDER-
STANDIN'
OF
GIRLS' FEEL-
INGS!

EXCUSE ME?
IT'S NOT LIKE
YOU'VE GOT A
GIRLFRIEND!!
AND DON'T ACCEPT
LOVE LETTERS
WHEN YOU'RE ME—
ESPECIALLY FROM
GIRLS!



MITSUHA,
WHAT
THE HELL?
DON'T
MESS
WITH MY
RELATION-
SHIPS!

Your
relation-
ship with
Okudera-
senpai
is going
very well.



YOU
MAKE
ME
SICK!!

RRGH!!

BOSU
(GRUMP)

ボス



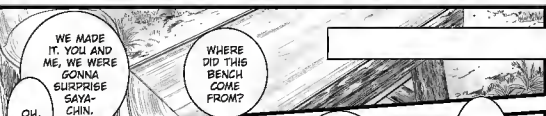
WELL,
YOU DON'T
HAVE A
BOYFRIEND
EITHER,
BUMPKIN!



I...!



I—!





KATSUHIKO,
HELP OUT AT
THE SITE THIS
WEEKEND.

YESTERDAY,
PEOPLE FROM
DAD'S COMPANY
AND MITSUHA'S
DAD GOT
TOGETHER AT
OUR PLACE.



SO YOU
FOUGHT
!?

IT
TICKED
ME OFF,
SO...

I
THOUGHT,
"THIS,
FROM A
GUY WHO
USUALLY
DOESN'T
EVEN
TALK TO
ME..."

WHAT?
YOU GOT
SOMETHIN'
TO SAY TO
ME?

NAH.



THAT'S
PATHETIC!!

LAME!

I
PUNCHED
THE
WALL.



...BUT
EVEN SO,
PEOPLE
TALK ABOUT
US KIDS
TOO. THAT
AIN'T RIGHT,
IS IT?

IT'S
GOT
NOTHIN'
TO DO
WITH
US
...

POLITICS
DON'T
SUIT MY
DAD.

JUST
DROP
IT.

SO, WHAT,
YOU DID
THAT TO
YOURSELF?





WHAT
KIND OF
REPLY IS
THAT?



HEH
HEH!

You're getting
along pretty
well with my
dad. Why not
just talk to
yours like that?
...I mean, I
dunno, but...



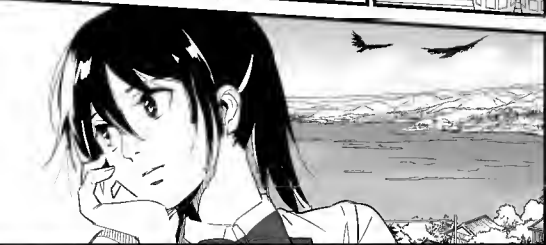
LISTEN...!

OH,
DADDY!
GOOD
MORN-
ING.



GABA
(BOLT)

WHOA!
THERE'S A
REPLY.







BEFORE
WE KNEW IT,
ALMOST A
MONTH HAD
PASSED.





SHE'S
STILL
WEARING
SHORT
SLEEVES
!?

SHE'S
GONNA
CATCH A
COLD.

SNRFF...
NGH...



TO
CATCH
TO
TO
TO

...I
GUESS I
REALLY
SHOULDN'T
...



GOING.

WE'RE.

OUT.

HURRY
UP!



YOU
REALLY DO
LIKE YOUR
BOOBS,
DON'T YOU,
SIS?

FUNI
FUNI
FUNI

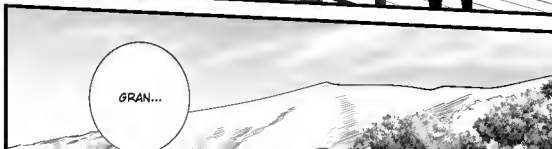
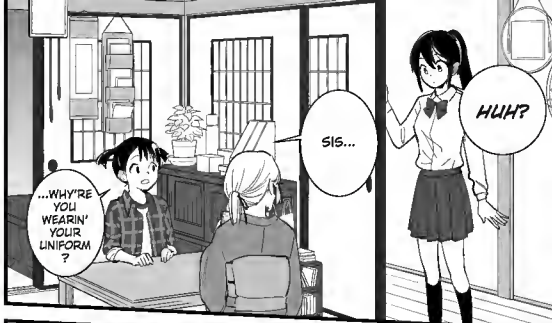
YEAH.



GARA
(SLIDE)

FUNI
(SQUEEZE)

FUNI



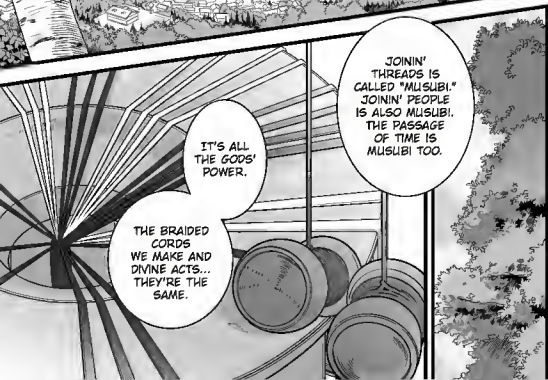


MITSUHA,
YOTSUHA,
ARE YOU
FAMILIAR
WITH
MUSUBI?



IT'S A
WORD WITH
PROFOUND
MEANIN'.

IN THE OLD
LANGUAGE, OUR
LOCAL GUARDIAN
DEITY IS CALLED
"MUSUBI."



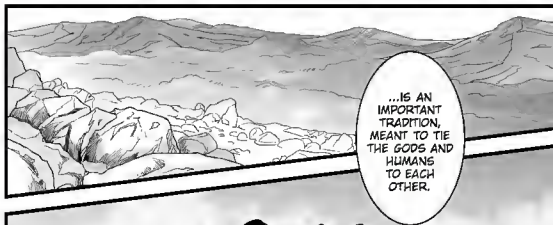
IT'S ALL
THE GODS'
POWER.

THE BRAIDED
CORDS
WE MAKE AND
DIVINE ACTS...
THEY'RE THE
SAME.

JOININ'
THREADS IS
CALLED "MUSUBI."
JOININ' PEOPLE
IS ALSO MUSUBI.
THE PASSAGE
OF TIME IS
MUSUBI TOO.











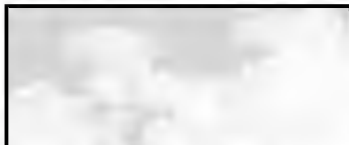
YAAAY,
IT'S THE
NEXT
WORLD!



"KAKU-
RIYO"?

THIS
IS THE
EDGE OF
THE
KAKU-
RIYO.

THE NEXT
WORLD.



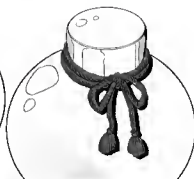
...THE
THINGS
THAT ARE
MOST
PRECIOUS
TO YOU.

IN ORDER
TO RETURN
TO OUR WORLD,
YOU TWO
MUST LEAVE
BEHIND...

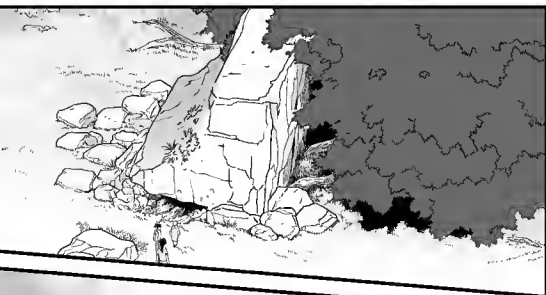


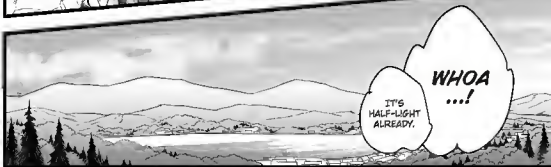
THE
KUCHIKAMI-
SAKE.

THAT
SAKE IS
HALF OF
YOU, YOU
SEE.



OFFER THEM
TO THE GOD.

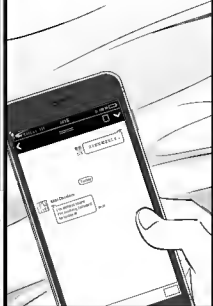




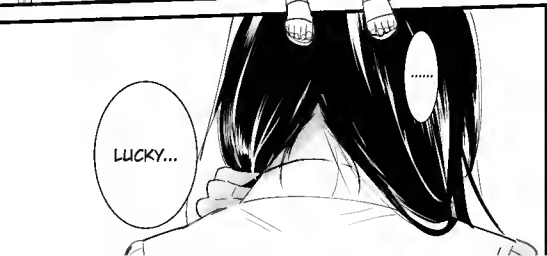
...YOU'RE
DREAMIN',
AREN'T
YOU?





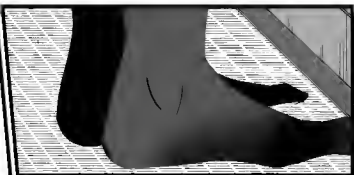








WHY AM
I...?



KARARA
(CRATTLE)

MITSUHA?

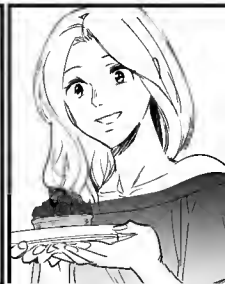




TH-THIS IS
REALLY
AWKWARD...



I hope to get
to go with her
myself, but if
I'm unlucky
enough to
swap back
tomorrow,
be grateful
and enjoy it!



10/31(金) ロードショー

opening

CINEMA

SIGN: 10/31 (FRI.) FIRST-RUN SHOWING

AAH!

NN-
NO!

ANYTHING
YOU WANT
TO WATCH
IS FINE
TAKI-KUN!

UM,
SENPAI,
WHAT SORT
OF MOVIE
WOULD YOU
LIKE TO
SEE?

HUH...?
ANYTHING...
UH, WHAT
ABOUT THIS
ONE?

GOLDEN CINEMAS

AAH!
AAH!
AAH!

HUFF...

...
MOVIE
FAIL...

I-I NEED
TO HIT THE
RESTROOM...
...



GON
CHUNKO

ゴニ...

That said,
I bet you've
never been
on a date
before.

I'm unlucky enough to even back
roadwork, be grateful and enjoy it!
get said I bet you've never
on a date before
No, believe, I've put together
a collection of hand-picked links
for you, Mr. Late-Bloomer!

THE CON-
VERSATION
JUST KEEPS
DYING...

HAH!

And so,
below, I've
put together a
collection of
handpicked
links just for
you, Mr. Late
Bloomer!

WHOA!
FOR REAL?!

"How I got me a gf
even tho I has a co
n disorder."

SH-
SHE'S
TOTALLY
MAKING
FUN OF
ME.

Hand-picked link
for Taki-kun:

Even tho I
loser can
not find

HUH?

...HM?

IF IT
WERE
HER...



SIGN: ROPPONGI, 2016 EXHIBIT / ART MUSEUM ENTRANCE, OBSERVATION DECK

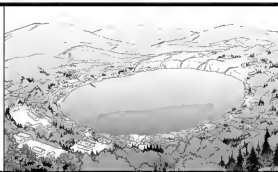


写 真 展

郷 愁

SIGN: PHOTOGRAPHIC EXHIBITION: NOSTALGIA







WHY
DON'T
WE CALL
IT A DAY
INSTEAD?

HMM.

YEAH, THAT'S
WHAT I
THOUGHT.

DO YOU
WANT TO
GET DINNER
ON THE WAY
HOME? IF
SO, THEN,
UM...



TAKI-
KUN...

...BEFORE,
YOU LIKED
ME A
LITTLE BIT,
DIDN'T
YOU?

HUH?

KAAA
(BLUSH)

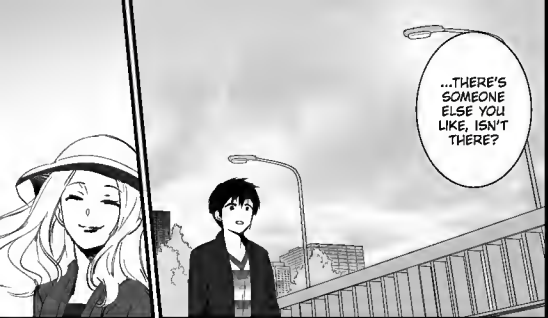
FORGIVE
ME IF I'M
WRONG.
BUT...

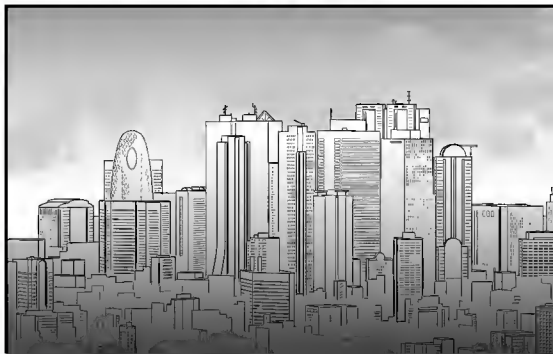
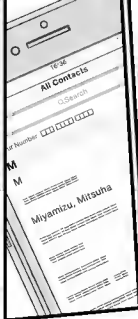


HUH!
3

BUT
NOW...









SIGN: TESHIGAHARA CONSTRUCTION





THE
COMET'S
BRIGHTEST
NOW. ISN'T
IT...?

OH.
RIGHT.



SIGN: TAKOYAKI



SORRY TO
KEEP YOU
WAITIN'!

OH!
MITSUHA
...



...SHE
SOUNDED
KINDA
DOWN.

YOU'RE
LOOKIN'
FORWARD
TO SEEIN'
MITSUHA IN
A YUKATA,
AREN'T YOU?

NO, I
AIN'T.



WOULD
YOU
QUIT?

I BET
SHE JUST
DIDN'T
WANT YOU
CALLIN' HER.



...I GUESS IT
DOES LOOK
KINDA FUNNY,
HUH?

HUH?

WH-WHAT
HAPPENED?
YOUR HAIR...



OH!
LOOK,
LOOK!
YOU CAN
SEE IT!



BOYS
ALWAYS
GO
STRAIGHT
TO
ROMANCE,
DON'T
YOU?

BROKEN
HEART,
MAYBE?

SHE SAID
SHE JUST
CUT IT 'COS
SHE FELT
LIKE IT.



THINK
IT WAS A
GUY?



TAKI-
KUN...





RIGHT
NOW, ARE
YOU...



...WATCHING
THIS
SAME SKY
WITH ME?

TAKI-
KUN...

The
number
you have
dialed...

...is
not...

WELL...
NEVER
MIND.

WHAT
DOES SHE
MEAN,
"COMET"?

I'LL JUST
TELL HER HOW
THIS TRAIN
WRECK OF A
DATE WENT
THE NEXT TIME
WE SWAP.

The comet
should be
visible just about
the time the
date ends.
I can't wait for
tomorrow.♥

PI
(BIP)

Diary

Comet should be visible just
about the time the date ends.
I can't wait for tomorrow ♥

Whether it's me or you, let's do our
best on the date. :c

PHOTOS

COMET



THAT'S
WHAT I
THOUGHT
...

...BUT...

...FOR
SOME
REA-
SON...

...MITSUHA
AND
I NEVER
SWAPPED
AGAIN.

end of third episode

your name.

01

end

continued In Vol. 02

t r a n s l a t i o n n o t e s

common honorifics

no honorific: Indicates familiarity or closeness; if used without permission or reason, addressing someone in this manner would constitute an insult.

-san: The Japanese equivalent of Mr./Mrs./Miss. If a situation calls for politeness, this is the fall-safe honorific.

-sama: Conveys great respect; may also indicate the social status of the speaker is lower than that of the addressee.

-kun: Used most often when referring to boys, this indicates affection or familiarity. Occasionally used by older men among their peers, but it may also be used by anyone referring to a person of lower standing.

-chan: An affectionate honorific indicating familiarity used mostly in reference to girls, also used in reference to cute persons or animals of either gender.

-senpai: A suffix used to address upperclassmen or more experienced coworkers.

-sensei: A respectful term for teachers, artists, or high-level professionals.

currency conversion

While conversion rates fluctuate daily, an easy estimate for Japanese Yen conversion is ¥100 to 1 USD.

page 30

The full text on the blackboard is an anonymous poem taken from the *Man'yōshū* that reads, "Please don't ask me, 'Who goes there?' I'm waiting here for my love, in the September dew."

page 43

The background of the 1st panel on this page is a family altar; the woman in the picture is deceased.

page 69

In Japanese, Mitsuha struggles not with how to speak to Taki's male friends, but how to address herself. Japanese has multiple first-person pronouns; certain pronouns are only used by one gender, and they all project different attitudes, so Mitsuha is trying to figure out which pronoun Taki uses. She starts with *watashi*, the pronoun she personally uses (gender-neutral and a little bit formal); then she escalates to *watakushi* (also gender-neutral, extremely formal), backs down to *boku* (usually used by younger, polite, or subordinate men), and finally tries *ore* (a rougher pronoun used exclusively by guys.)

page 75

The name of Taki's place of work, Il Giardino Delle Parole, is Italian for "The Garden of Words," which is another Makoto Shinkai movie. Incidentally, Mitsuha's Classics teacher ("Yuki-chan-sensei") is one of the main characters in *The Garden of Words*.

page 133

The mention of the Kasumigaseki district is an indication that Taki's father is some sort of government employee. Most of Japan's cabinet ministry offices are located in this district, to the point that "Kasumigaseki" is used to refer to that branch of the government in general.

page 164

Takoyaki is a common festival food. Sometimes called "octopus dumplings," they're small balls of savory grilled batter with pickled ginger, green onion, and diced octopus inside. They're usually garnished with sauce, bonito flakes, shredded *nori* seaweed, and mayonnaise and eaten with a toothpick while they're still very hot.

~ your name.

your name.

Translation: Taylor Engel
Lettering: Abigail Blackman

This book is a work of fiction. Names, characters, places, and incidents are the product of the author's imagination or are used fictitiously. Any resemblance to actual events, locales, or persons, living or dead, is coincidental.

YOUR NAME. Vol. 1

©Ranmaru Kotone 2016

©2016 TOHO CO., LTD. / CoMix Wave Films Inc. / KADOKAWA CORPORATION / East Japan Marketing & Communications, Inc. / AMUSE INC. / voque ting co., ltd. / Lawson HMV Entertainment, Inc.
First published in Japan in 2016 by KADOKAWA CORPORATION, Tokyo. English translation rights arranged with KADOKAWA CORPORATION, Tokyo through TUTTLE-MORI AGENCY, INC., Tokyo.

English translation © 2017 by Yen Press, LLC

Yen Press, LLC supports the right to free expression and the value of copyright. The purpose of copyright is to encourage writers and artists to produce the creative works that enrich our culture.

The scanning, uploading, and distribution of this book without permission is a theft of the author's intellectual property. If you would like permission to use material from the book (other than for review purposes), please contact the publisher. Thank you for your support of the author's rights.

Yen Press
1290 Avenue of the Americas
New York, NY 10104

Visit us at yenpress.com
facebook.com/yenpress
twitter.com/yenpress
yenpress.tumblr.com
instagram.com/yenpress

First Yen Press Edition: June 2017

Yen Press is an imprint of Yen Press, LLC.
The Yen Press name and logo are trademarks of Yen Press, LLC.

The publisher is not responsible for websites (or their content) that are not owned by the publisher.

Library of Congress Control Number: 2017934009

ISBNs: 978-0-316-55855-6 (paperback)
978-0-316-47314-9 (ebook)

10 9 8 7 6 5 4 3 2 1

BVG

Printed in the United States of America